



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
11 July 2014
Russian
Original: French

Комитет против пыток

Пятьдесят первая сессия

Краткий отчет о первой (открытой)* части 1184-го заседания,
состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве
в среду, 6 ноября 2013 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Гроссман

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции (*продолжение*)

Первоначальный доклад Буркина-Фасо

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания содержится в документе CAT/C/SR.1184/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.13-48297 (R) 100714 110714



* 1 3 4 8 2 9 7 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции (продолжение)

Первоначальный доклад Буркина-Фасо (CAT/C/BFA/1)

1. *По приглашению Председателя делегация Буркина-Фасо занимает места за столом Комитета.*

2. **Г-жа Нигна/Сомда** (Буркина-Фасо) говорит, что Буркина-Фасо сделала борьбу против пыток приоритетной задачей. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания находятся под абсолютным запретом в соответствии с принципом, закрепленном в статье 2 Конституции. Кроме того, многие законодательные и нормативные акты запрещают пытки и схожую практику и предусматривают наказания за такие деяния. Ни нарушения общественного порядка, ни предусмотренные Конституцией чрезвычайные обстоятельства не могут служить оправданием пыток. Многие сотрудники правоохранительных органов были привлечены к ответственности и осуждены за акты пыток или жестокого обращения. Например, по делу *Жюстена Зонго*, студента, погибшего в результате жестокого обращения со стороны полицейских, три сотрудника полиции были признаны виновными в актах пыток и приговорены к тюремному заключению на срок от восьми до десяти лет. Правительству для принятия был представлен законопроект, содержащий определение пытки и схожей практики, а также положения, касающиеся предупреждения таких деяний и наказаний за них. Включенное в него определение пытки соответствует тому, что закреплено в Конвенции. Предусмотрены следующие наказания: тюремное заключение на срок от одного года и до пожизненного и/или штраф в размере от 300 000 до 1 500 000 франков КФА. Как подробно разъясняется в докладе Комитету, Уголовный кодекс и Уголовно-процессуальный кодекс содержат положения, гарантирующие права лиц, содержащихся под стражей. Что касается гражданских исков о возмещении ущерба, то жертвы пыток могут либо предъявить гражданский иск в ходе рассмотрения уголовного дела, либо напрямую подать иск в суд по гражданским делам. Когда рассматриваемые акты относятся к действиям государственных должностных лиц, возмещение обеспечивается государством.

3. В целях предупреждения пыток Буркина-Фасо делает акцент на подготовке и информировании сотрудников сил безопасности. Таким образом, ежегодно организуются конференции по Конвенции для учащихся школ полиции и курсантов военных училищ, а также обеспечивается подготовка сотрудников судебной полиции. Кроме того, Буркина-Фасо разработала новую национальную политику в области прав человека на период 2013–2022 годов, в которой значительное место отводится подготовке сотрудников правоохранительных органов, медицинских работников и тюремного персонала по положениям Конвенции.

4. Предпринимаются усилия по обеспечению более гуманных условий в местах содержания под стражей. Таким образом, в период 2003–2011 годов было построено 14 новых тюрем. Преподаватели по вопросам специальной подготовки были направлены во все следственные изоляторы и исправительные учреждения, а также осуществлены значительные новшества в области здравоохранения в том, что касается учреждений и их оснащения. Были предприняты различные шаги по борьбе с переполненностью тюрем, в частности, введено наказание в виде общественных работ и применены меры по индивидуализации наказаний. Средний уровень заполненности пенитенциарных учреждений сни-

зился, сократившись со 172% в 2009 году до 144,2% в 2012 году, и он должен еще больше уменьшиться благодаря принятым мерам. Национальная комиссия по правам человека, прокуратура, Министерство по вопросам прав человека и поощрения гражданственности и некоторые организации гражданского общества посещают места содержания под стражей в целях предупреждения пыток. Следует также отметить, что законом строго запрещено кому-либо совершать акты насилия в отношении содержащихся под стражей лиц.

5. Наконец, законодательство Буркина-Фасо разрешает высылку, возвращение или выдачу отдельных лиц, только если существуют гарантии, позволяющие убедиться в том, что данное лицо не подвергнется пыткам.

6. **Г-н Гайе** (Докладчик по Буркина-Фасо) говорит, что следует выделить ряд позитивных моментов, в частности, присоединение Буркина-Фасо к ряду международных договоров по правам человека, введение моратория на смертную казнь и тот факт, что доклад, представленный в Комитет, был подготовлен после консультаций с гражданским обществом. В связи с этим следовало бы уточнить, с какими именно организациями гражданского общества были проведены консультации.

7. Что касается статьи 1 Конвенции, то можно только приветствовать тот факт, что законопроект, содержащий определение пытки и схожей практики, а также положения, касающиеся предупреждения таких деяний и наказаний за них направлен, в частности, на устранение серьезного пробела, которым является отсутствие в законодательстве положений, воспроизводящих определение пытки, закрепленное в Конвенции. Однако минимальное наказание в виде тюремного заключения сроком на один год не является достаточно суровым, когда речь идет о таком тяжком преступлении, как пытки. Делегации предлагается сформулировать свои комментарии по этому вопросу и сообщить, можно ли в ожидании принятия этого законопроекта напрямую сослаться на положения Конвенции в национальных судах, и если да, то представить примеры дел, когда такие ссылки были сделаны.

8. Что касается применения пункта 1 статьи 2 Конвенции, то возникает вопрос, действительно ли положения Уголовно-процессуального кодекса направлены на предупреждение пыток с учетом того, что то или иное лицо может содержаться под стражей в течение трех дней, не имея возможности предупредить своих родственников или связаться с адвокатом при том, что этот срок может быть продлен до пяти дней. В связи с этим Комитет считает, что необходимость сохранять тайну следствия не может служить оправданием отказа в праве проконсультироваться с адвокатом. Кроме того, лицо, содержащееся под стражей, может обратиться к врачу лишь по истечении трех дней. К тому же Закон № 17-2009 о пресечении организованной преступности предусматривает возможность задержания полицией на срок до 15 дней, который является очень длительным и может способствовать многим злоупотреблениям. В этой связи следует отметить, что понятие организованной преступности имеет четкое определение в законе. Таким образом, положение, направленное на обеспечение прав задержанных лиц, имеет целый ряд недостатков, что, похоже, подтверждается информацией от НПО, согласно которой применение пыток и жестокого обращения силами безопасности государства-участника является обычным делом. Чувство безнаказанности сотрудников этих сил, как видно, растет, о чем свидетельствует жестокость, с которой подавляются народные демонстрации, и случаи мятежей военнослужащих, которые напрямую нападают на население. В связи с этим Комитет был встревожен информацией, согласно которой военные напали на Дворец правосудия в Уагадугу после того, как ряд военнору-

жащих был осужден за развратные действия. Какова была реакция властей на эти события?

9. Что касается пункта 3 статьи 2, то в докладе отмечается, что любой сотрудник полиции обязан выполнять приказы начальства, за исключением случаев, когда приказ явно является противозаконным и может серьезным образом затронуть государственные интересы. Вместе с тем Комитет считает, что сам факт противозаконности приказа должен быть достаточным основанием, оправдывающим отказ от его исполнения, и что важно принять положение, напрямую разрешающее сотрудникам правоохранительных органов отказываться от исполнения противозаконных приказов, и дополнить это положение мерами по защите от репрессий.

10. Что касается применения статьи 3, то следовало бы уточнить, какой орган власти принимает решение о высылке, какими средствами правовой защиты располагают соответствующие лица и имеет ли апелляция приостанавливающее действие. Комитет также хотел бы получить информацию о процедуре определения статуса беженца, о доли удовлетворенных ходатайств о получении этого статуса и об обращении с беженцами. Согласно информации, имеющейся в распоряжении Комитета, существуют многочисленные проблемы, в частности, трудности, с которыми сталкиваются родители детей-беженцев при получении судебного решения, заменяющего свидетельство о рождении; тот факт, что предусмотренный Законом о беженцах апелляционный орган, пока еще не создан, а также эксплуатация, которой подвергаются дети из соседних стран, рискующие стать объектами торговли. В связи с этим Комитет хотел бы получить более точную информацию о случаях судебного преследования за торговлю людьми и о вынесенных приговорах.

11. Что касается применения статьи 4, то неправительственные источники подчеркивают, что государство-участник неоднократно обещало заполнить пробелы в своем уголовном законодательстве, особенно в связи с тем фактом, что пытки не являются отдельным преступлением, однако эти обещания все еще остаются невыполненными. Такой недостаток, несомненно, способствует продолжающемуся применению пыток силами безопасности государства-участника. В этой связи г-н Гайе напоминает о многочисленных подозрительных случаях смерти, в частности, гибели г-на Мамаду Бакайоко, таксиста, застреленного во время пребывания в жандармерии; г-на Игнаса Уэдраого и г-на Ламине Уэдраого, умерших во время нахождения под стражей, и журналиста Норбера Зонго, дело которого вызвало серьезный резонанс и о результатах которого Комитет хотел бы узнать. В связи с этим следует отметить многочисленные сообщения о том, что журналисты часто становятся жертвами преследования и нападения. Как видно, медлительность, с которой рассматривается дело *Зонго*, хорошо иллюстрирует недостатки резко критикуемой судебной системы, которой население больше не доверяет. Комментарии по этим вопросам будут приветствоваться.

12. **Г-н Домах** (Содокладчик по Буркина-Фасо) напоминает, что каждое государство-участник должно обеспечить систематическое доведение принципа абсолютного запрещения пыток до сведения сотрудников полиции, военнослужащих, тюремного персонала и медработников. Приветствуя организацию Буркина-Фасо серии конференций по Конвенции против пыток, он спрашивает, кто в них участвовал и какие там были рассмотрены вопросы. Он также хотел бы знать, существует ли центр по подготовке всех судебных работников страны. Проходят ли надлежащую подготовку сотрудники правоохранительных органов и в целом все сотрудники, которые находятся в прямом контакте с жертвами

пытках и жестокого обращения? Позволили ли важные меры, принятые государством-участником по борьбе с вредной традиционной практикой, в частности, с калечением половых органов, изменить менталитет? Относится ли теперь к Министерству образования Военная академия в Кадиого – Национальное военное училище? С обеспокоенностью отмечая высокий уровень переполненности тюрем, г-н Домах спрашивает, предусматривается ли национальный план действий по борьбе с этим явлением. Кроме того, должны быть приняты срочные меры по обеспечению раздельного содержания обвиняемых и осужденных.

13. Планирует ли государство-участник обновить свое законодательство, касающееся лишенных свободы лиц? В пункте 66 доклада отмечается, что по причине конфиденциального характера предварительного полицейского расследования законодательством Буркина-Фасо не предусматривается присутствие адвоката на этом этапе. Этот аргумент является неприемлемым, поскольку адвокаты являются частью системы правосудия и не могут рассматриваться просто как третьи лица. Не могла бы делегация также представить обзор деятельности, проводимой Национальной комиссией по правам человека с 2000 года, которая, как видно, не располагает всеми необходимыми средствами для выполнения своих функций? Были ли приняты меры по осуществлению статьи 2 Конвенции, в соответствии с которой приказ вышестоящего начальника не может служить оправданием пыток? Будет приветствоваться более конкретная информация об использовании механизмов подачи жалоб жертвами актов пыток и жестокого обращения.

14. Были ли приняты меры в соответствии со статьей 13 Конвенции для обеспечения защиты истцов и свидетелей по делам, связанным с пытками? Суды, вынесшие приговоры сотрудникам полиции за акты пыток или жестокого обращения, принимали ли также решения о мерах по возмещению? Не могла бы делегация привести примеры дел, в рамках которых национальные суды не приняли во внимание признательные показания, поскольку они были получены под пытками? Какие были приняты меры по улучшению доступа женщин к системе правосудия и каков возраст совершеннолетия для женщин? Существует ли компенсационный фонд для детей, ставших инвалидами в результате дорожно-транспортных происшествий, которые, как видно, являются многочисленными в стране?

15. **Г-жа Свеосс** приветствует откровенность, с которой некоторые вопросы рассматриваются в докладе, и хотела бы знать, какие конкретные меры предполагает принять государство-участник для решения тревожной проблемы переполненности тюрем. В пункте 69 доклада отмечается, что ввиду отсутствия свободных помещений несовершеннолетние заключенные не содержатся отдельно от взрослых. Не могла бы Буркина-Фасо для решения этой проблемы предусмотреть для несовершеннолетних наказания, не связанные с лишением свободы? Будет приветствоваться более подробная информация о полномочиях будущего национального превентивного механизма, особенно о том, что касается посещения мест содержания под стражей. Было бы также полезно получить больше подробностей о так называемых "красных" зонах, где, как видно, ограничивается право на демонстрации, а также другие права человека.

16. **Г-н Бруни** спрашивает, когда будет готов законопроект, содержащий определение пытки и схожей практики, а также положения, касающиеся предупреждения таких деяний и наказаний за них. Приветствуя ратификацию государством – участником Факультативного протокола к Конвенции против пыток, он отмечает, что на сегодняшний день не было назначено никакого национального превентивного механизма, и хотел бы знать, будут ли приняты меры для

скорейшего устранения этого пробела. Высокий уровень переполненности тюрем должен побудить власти к назначению наказаний, не связанных с лишением свободы, таких как общественные работы. Будет приветствоваться информация о судьбе десяти человек, которые по-прежнему находятся в камере смертников. Буркина-Фасо в течение 20 лет не применяет смертную казнь, не пришел ли момент отменить ее?

17. **Г-н Мариньо Менендес** хотел бы знать, установила ли Буркина-Фасо свою юрисдикцию в том, что касается преследования иностранцев, обвиняемых в актах пыток или жестокого обращения. Не могло бы государство-участник предусмотреть изменение статуса Национальной комиссии по правам человека, чтобы ее можно было назначить в качестве национального превентивного механизма? Не могла бы делегация представить более подробную информацию о сотрудничестве между Буркина-Фасо и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, в особенности о том, что касается малийских беженцев?

18. **Г-жа Гаер**, отмечая, что половину заключенных составляют обвиняемые, хотела бы знать, имеют ли эти лица доступ к адвокату, и если да, то в какой момент, и существует ли механизм наблюдения за условиями содержания? Располагает ли делегация статистическими данными о приговорах или дисциплинарных санкциях, вынесенных в отношении сотрудников полиции, признанных виновными в совершении актов пыток или жестокого обращения. Отстраняются ли немедленно от должности сотрудники, обвиняемые в совершении подобных актов? По некоторым данным количество смертей во время содержания под стражей является довольно значительным. Становятся ли такого рода случаи смерти предметом систематических расследований и связаны ли они с актами пыток? В пункте 89 доклада отмечается, что лица, ставшие жертвами актов пыток или жестокого обращения, совершенных государственными должностными лицами, "могут" подавать иски в суды Буркина-Фасо в целях возмещения ущерба. Было бы интересно знать, удовлетворялись ли на деле подобные иски о возмещении ущерба.

19. **Г-жа Бельмир** приветствует откровенность и искренность, с которой делегация представила доклад, и хотела бы знать, почему Буркина-Фасо не приняла рекомендации по итогам универсального периодического обзора о принятии законодательных, административных и финансовых мер для обеспечения независимости судебных органов (A/HRC/24/4). Она также хотела бы знать, принимаются ли меры по борьбе с распространением некоторых заболеваний в тюрьмах. Отмечая, что срок содержания под стражей в полиции "в военное время" может быть продлен до пяти дней, г-жа Бельмир напоминает, что даже при чрезвычайных обстоятельствах государства обязаны соблюдать "по крайней мере основные права человека".

20. **Председатель**, выступая в качестве члена Комитета, спрашивает, когда будет готов законопроект, содержащий определение пытки. Он хотел бы знать, относится ли общий запрет на применение физической силы, закрепленный в Уголовном кодексе, только лишь к некоторым сотрудникам правоохранительных органов. Согласно ряду сообщений, несмотря на усилия, предпринятые по борьбе с переполненностью тюрем, еженедельно двое-четверо заключенных умирают по причине плохих условий заключения. Если это так, то предусматриваются ли меры по улучшению такой ситуации? Было бы также полезно знать, завершилась ли подготовка к изданию Учебного пособия для сотрудников полиции, разработанного с помощью Датского института по правам человека, и предполагает ли Буркина-Фасо сделать заявление, предусмотренное статье

ей 22 Конвенции. Каким санкциям подвергаются предприятия горнодобывающей промышленности, которые, согласно некоторым сообщениям, используют детский труд? Наконец, было бы полезно получить более подробную информацию о заключении в одиночную камеру. Идет ли речь об административной или судебной мере? Можно ли ее обжаловать? Может ли она применяться к несовершеннолетним и душевнобольным?

21. **Г-н Гайе** (Докладчик по Буркина-Фасо) приветствует усилия, предпринимаемые государством-участником по борьбе с вредной традиционной практикой. Однако он не может в полной мере понять, предусматривает ли законодательство Буркина-Фасо конкретную уголовную ответственность за практику калечения женских половых органов, и просит дать разъяснения на этот счет.

Первая (открытая) часть заседания закрывается в 12 ч. 00 м.